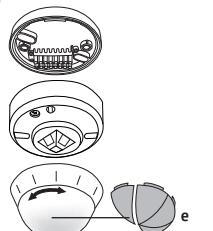


Code	92142	92142	92142	92142
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety Instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet. Gerät ist nicht zum Schalten von Lasten geeignet!	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply. Device is not suitable for switching loads!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils du secteur. Appareil ne convient pas pour la commutation de charges !	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning. Het apparaat is niet geschikt voor het schakelen van belastingen!
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
Funktion	Function	Fonctionnement	Functie	
	Das Gerät ist ein Slave-Melder für Innenanwendungen mit kreisförmigem Erfassungsbereich zur Erweiterung des Erfassungsbereiches eines Master-Gerätes.	The device is a Slave detector for ceiling mounting (interior applications) having a circular detection area for extending the detection area of a Master device.	L'appareil est un détecteur Esclave pour montage en faux-plafond (applications intérieures) avec plage de détection circulaire pour l'extension de la zone de détection d'un appareil maître.	Deze melder is een slavemelder voor plafondmontage (binnen-toepassingen) met een circulair detectiebereik voor uitbreiding van het detectiebereik van een master-toestel melder.
	Das Slave-Gerät sendet bei erkannter Bewegung einen Schaltimpuls zum Master-Gerät.	The slave device sends a trigger pulse to the master device when motion is detected.	Impulsion de commutation vers l'appareil maître suite à un mouvement détecté.	De slave stuurt een schakelpuls naar de master bij elke herkende beweging.
	Kombinierbar mit Master-Geräten mit Slave-Impulseingang	Can be combined with master devices with slave pulse input	Peut être combiné avec des unités maître avec entrée d'impulsion esclave	Kan worden gecombineerd met master-units met slave pulsingang
Montage	Mounting	Montage	Montage	

Fig. 1

AP/SM/AP/OB
92142

► Fig. 1

Fig. 2

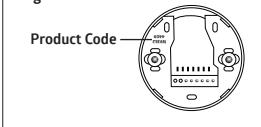
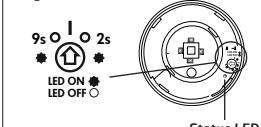


Fig. 3



Status LED

Fig. 4

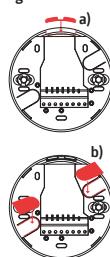
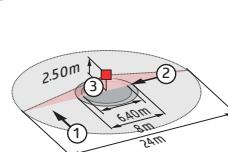


Fig. 5



	①	②	③
2.50 m	Ø 24.00 m	Ø 8.00 m	Ø 6.40 m
5.00 m	Ø 48.00 m	Ø 16.00 m	-

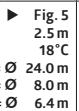
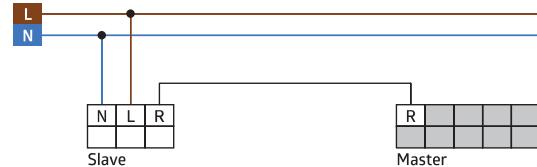
Der Melder muss auf einen ebenen, festen Untergrund montiert werden. Vor der Montage muss die Linse entfernt werden. Dazu ist die Linse entgegen dem Uhrzeigersinn um ca. 5° zu drehen und abzunehmen. Nach dem vorschriftsmäßigen Anschluss der Leitungen ist die Linse durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder aufzustecken. Netzspeisung zuschalten.

The detector has to be mounted on a plane and solid surface. Before mounting, the lens has to be removed. To do so, twist the lens anticlockwise through approx. 5° and lift off. Having connected up the cables in accordance with regulations, put on the lens by turning in a clockwise direction. Apply mains voltage.

Le détecteur doit être monté sur une surface plane et solide. Avant le montage il faut enlever la lentille en la dévissant d'environ 5° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirant. Après le branchement correct des câbles, remonter la lentille et tourner la lentille dans le sens des aiguilles d'une montre. Remettez le courant.

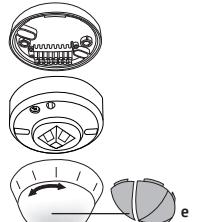
De melder moet gemonteerd worden op een vlakke ondergrond. Vóór het monteren de lens van de melder afnemen. Hiervoor de lens van de PD2 ong. 5° tegen de wijzers van de klok draaien en afnemen. Na het connecteren van de aansluitdraden, de lens met de wijzers van de klok terug monteren. De spanning inschakelen.

92142	DE Montage	UK Mounting	FR Montage	NL Montage
► Fig. 4	a) Einsetzen der Dichtung für bis zu 2 Leitungen NYM 5 x 1,5 mm	a) Inserting the seal for up to 2 cables NYM 5 x 1.5 mm	a) Insertion du joint pour 2 câbles maximum NYM 5 x 1,5 mm	a) Invoegen van de afdichting voor maximaal 2 kabels NYM 5 x 1,5 mm
	b) Aufkleben der Dichtungsstreifen für die Montage-Langlöcher im Anschlusssockel	b) Sticking on the sealing strips for the slotted mounting holes in the connection base	b) Collage du joint oblongue des trous oblongs de montage dans le socle de raccordement	b) Het vastplakken van de afdichtingsstrips voor de montagegatjes in de aansluitingsbodem
	Ausgrenzen von Störquellen	Exclude sources of interference	Exclusion des sources de perturbation	Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten
	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammern (e) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (e).	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée (e).	Indien het detectiebereik van de melder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdekklammens (e).
	Selbstprüfzyklus	Self-test cycle	Cycle d'auto-contrôle	Zelftestcyclus
	Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 s. In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.	The product enters an initial 60 s self-test cycle when the supply is first connected. During this time the device does not respond to movement.	Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 s. Pendant ce temps, le détecteur ne réagit pas à des mouvements.	Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melder een zelftestcyclus van 60 s. Gedurende deze tijd reageert het apparaat niet op beweging.
	Impulsabstand	Pulse spacing	Intervalle d'impulsion	Tijd tussen twee impulsen
	Die Pause zwischen 2 Impulsen an den Master kann auf 2 oder 9 s am Gerät eingestellt werden. Die Einstellung kann mit aktivierter (●) oder mit deaktivierter LED-Anzeige (○) erfolgen.	2 or 9 s can be set for the pause between 2 pulses sent to the master. The setting can be made with activated (●) or deactivated (○) LED indicator.	Pour la pause entre 2 impulsions, envoyés au maître, on peut choisir entre 2 et 9 s. Le réglage peut être fait avec indicateur à LED activé (●) ou désactivé (○).	De pauze tussen 2 impulsen kan worden ingesteld op 2 of 9 s. De instelling kan worden gemaakt met geactiveerde (●) of afgezette (○) LED-indicator.
	LED-Funktionsanzeige nach jeder Netzwiederkehr	LED function indicator after each mains recovery	Indicateur de fonctionnement à LED après chaque remise sous tension	Indicatie LED na elke spanningsonderbreking
	60 s Selbstprüfzyklus - Grüne LED blinkt schnell	60 s self test cycle - Green LED flashes fast	cycle d'auto-contrôle de 60 s - LED verte clignote rapidement	Zelftestcyclus van 60 s - Groene LED knippert snel
	LED-Funktionsanzeige im Betrieb	LED function indicator during operation	Indicateur de fonctionnement à LED en marche	Indicatie LED tijdens gebruik
	Bewegungserkennung - Grüne LED blinkt bei jeder erkannten Bewegung	Motion detection - Green LED flashes on each detected movement	Détectio de mouvement - LED verte clignote à chaque mouvement détecté	Bewegingsdetectie - Groene LED knippert bij elke gedetecteerde beweging
	EU-Konformitätserklärung	UK Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über: 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
		Contact B.E.G. UK Ltd., Apex Court - Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ		

92142	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
110-240 V~, 50/60 Hz	Spannung	Power Supply	Alimentation	Voeding
ca./approx. 0.2 W	Leistungsaufnahme	Power Consumption	Consommation	Verbruik
 0.5 – 2.5 mm² 10mm	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleider
360°	Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek
2 m / 10 m / 2.5 m	Montagehöhe min./max./ empfohlen	Mounting height min./max./ recommended	Höheur de montage min./max./ recommandé	Montagehoogte min./max./ aanbevolen
 Fig. 5 2.5 m 18°C ① = Ø 24.0 mm ② = Ø 8.0 mm ③ = Ø 6.4 mm	Reichweite bei Montagehöhe 18°C 1 quer 2 frontal 3 sitzende Tätigkeiten	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated	Portée pour une hauteur de montage Température ambiante 1 transversale 2 frontale 3 Activité assise	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 dwars 2 frontaal 3 zittend
II / IP54	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
Ø 101 x 76 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
-25°C – +50°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
110-240 V AC	Ausgangsspannung	Output voltage	Tension de sortie	Uitgangsspanning
2 / 9 s	Impulsabstand	Pulse interval	Intervalle d'impulsion	Pulstijden
PC	Gehäusematerial (UV-beständig)	Housing material (UV-resistant)	Matériau du boîtier (résistant aux UV)	Behuizingsmateriaal (UV-bestendig)
Schematisches Schaltbild		Schematic diagram	Schéma de raccordement	Aansluitschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Melder!	Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the detector!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur le déTECTeur !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de meldcr!
	Der Anschluss von Master- und Slave-Gerät muss an derselben Phase erfolgen!	The master and slave device must be connected to the same phase!	L'appareil maître et l'appareil esclave doivent être connectés à la même phase !	Het master-toestel en het slave-toestel moeten op dezelfde fase worden aangesloten!
				
Zubehör	Accessories	Accessoires	Accessoires	Accessoires
92199	Ballschutzkorb / weiß	Wire basket BSK / white	Panier de protection PD / blanc	Beschermingskorf / wit
92376	Aufputzdose (IP65) PD4-AP IP54	SM socket (IP65) PD4-SM IP54	Socle AP (IP65) PD4-AP IP54	OB sokkel (IP65) PD4-OB IP54
	Produktseite im Internet	Product page on the Internet	Page produit sur l'Internet	Productpagina op het internet

Code	92142	92142	92142	92142	
	DK Sikkerhedsforskrift	ES Avisos de seguridad	IT Indicazioni di sicurezza	PT Instruções de segurança	
		Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da persone specializzate.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor
		Sluk for spændingen før monteringen! Denne sensor er ikke egnet til åbning. Enheden er ikke egnet til at skifte belastning!	i Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación ! Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión. El aparato no es apto para la conmutación de cargas!	Prima del montaggio disinserire la tensione! Per motivi di sicurezza, vi ricordiamo che questo prodotto non può essere collegato o disconnesso sotto tensione. Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão. O dispositivo não é adequado para comutação de cargas!	Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada! Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão. O dispositivo não é adequado para comutação de cargas!
		Læs denne indlægsseddel, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilstigende anvendelse.	Lea esta hoja adicional antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
Funktion	Funcióñ	Funzione	Função		
	Enheden er en slavedetektor til indendørs applikation med et cirkulært detektionsområde for at udvide detektionsområdet for en masterenhed.	Este dispositivo es un detector esclavo para aplicaciones indoor. Dispone de un área de detección circular que permite ampliar la cobertura de un detector Master.	Il dispositivo è un rilevatore Slave per montaggio a soffitto (aplicazioni interne) con area di rilevamento circolare come estensione area di rilevamento di un dispositivo Master.	O dispositivo é um detector escravo para instalação no teto (em aplicações internas) com uma área de detecção circular para estender a área de detecção de um dispositivo Mestre.	
	Slaveenheden sender en skifte-impuls til masterenheden, når der registreres bevægelse.	Cuando se detecta movimiento, el dispositivo esclavo envía un pulso de comutación al dispositivo maestro.	Il dispositivo slave envía un impulso al dispositivo master cuando viene rilevato un movimento.	O dispositivo escravo envia um impulso para o dispositivo mestre quando é detetado movimento.	
	Kan kombineres med master-enheder med slaveimpuls-indgang	Puede combinarse con unidades Master que cuenten con una entrada para esclavos con señal de impulso de 230 VAC.	Può essere collegato a qualsiasi rilevatore Master con un ingresso impulsi Slave.	Pode ser combinado com dispositivos mestre, com entradas para dispositivos escravo com sinal por impulso a 230 VAC.	
Montering	Montaje	Montaggio	Montagem		

Fig. 1



► Fig. 1

Fig. 2

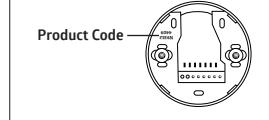


Fig. 3

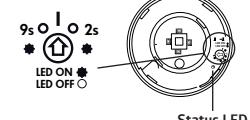
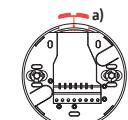


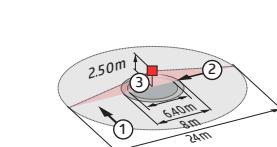
Fig. 4



b)



Fig. 5



	①	②	③
2.50 m	Ø 24.00 m	Ø 8.00 m	Ø 6.40 m
5.00 m	Ø 48.00 m	Ø 16.00 m	-

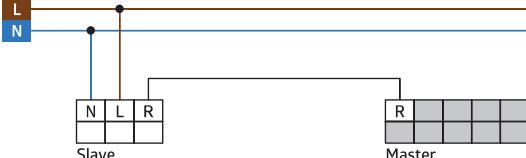
Detektoren skal monteres på en plan, solid overflade. For monteringen skal dækringen fjernes. For at gøre dette skal du dreje dækringen mod uret ca. 5° og fjerne den. Efter at rørene er korrekt tilsluttet, skal dækslen udskiftes ved at dreje den med uret. Tænd for netspænding.

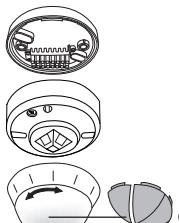
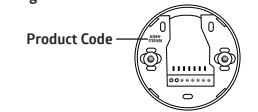
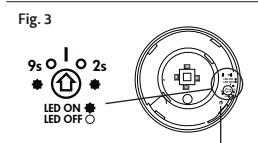
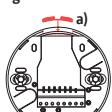
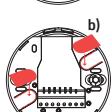
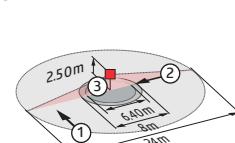
El detector debe montarse en una superficie plana y firme. El anillo protector debe retirarse antes de la instalación. Para ello, gire el anillo protector en sentido contrario a las agujas del reloj aprox. 5° y retirelo. Despues de conectar los cables de acuerdo con la normativa, se debe volver a colocar el anillo protector girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Conectar la tensión de red.

Il rilevatore deve essere montato su una superficie piana e solida. L'anello di copertura deve essere rimosso prima del montaggio. A tale scopo, ruotare l'anello di copertura di circa 5° in senso antiorario e rimuoverlo. Dopo che i cavi sono stati collegati secondo le norme, l'anello di copertura deve essere riattaccato ruotandolo in senso orario. Inserire la tensione di rete.

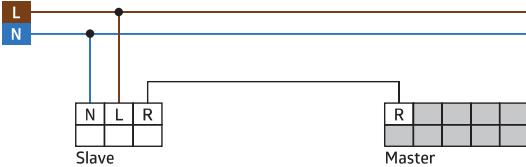
O detector deve ser montado sobre uma superfície plana e firme. O anel de cobertura deve ser removido antes da instalação. Para tal, rode o anel de cobertura apos 5° no sentido contrário a dos ponteiros do relógio e retire-o. Depois de os cabos terem sido ligados de acordo com os regulamentos, o anel de cobertura deve ser novamente fixado rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio. Ligue a tensão de rede.

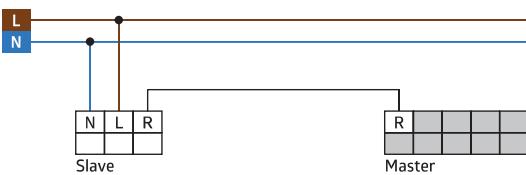
92142	DK Montering	ES Montaje	IT Montaggio	PT Montagem
► Fig. 4	<p>a) Indsættelse af forseglingen til op til 2 NYM 5 x 1,5 mm kabler</p> <p>b) Påklæbning af tætningslisterne til de afslange monteringshuller i forbindelsesbasen</p>	<p>a) Inserción de la junta para hasta 2 cables NYM 5 x 1,5 mm</p> <p>b) Pegar las tiras de sellado para los agujeros oblongos de montaje en la base de conexión</p>	<p>a) Inserimento della guarnizione per un massimo di 2 cavi NYM 5 x 1,5 mm</p> <p>b) Incollare le strisce di tenuta per i fori oblonghi di montaggio nella base di collegamento</p>	<p>a) Serra cabos para até 2 cabos NYM 5 x 1,5 mm</p> <p>b) Colagem nas faixas de vedação para os furos oblongos de montagem na base de ligação</p>
	Afblanding af områder som ikke skal detekteres	Reducción del área de detección para evitar perturbaciones	Delimitazione delle fonti di disturbo	Exclusão de fontes de interferência
	Hvis detektor'ens registreringsområde er for stor, eller der registreres områder, som ikke skal overvåges, så kan området reduceres eller indskrænkes ved hjælp af de vedlagte afdækningsclips (e).	En el caso de que el área de detección por defecto del detector sea demasiado grande o cubra zonas que no deban ser vigiladas, puede reducirse/actuar cómodamente el área de detección utilizando las carátulas obturadoras adjuntas (e).	Se il campo di rilevamento del rilevatore è troppo grande o copre i campi che non devono essere sorvegliati, si può ridurre o limitare il campo a seconda del fabbisogno usando le clip di protezione in dotazione (e).	Se a área de deteção do detetor for demasiado extensa ou se forem cobertas áreas que não pretendem monitorizar, é possível reduzir ou limitar a área, conforme as necessidades, utilizando as máscaras de cobertura (e) fornecidas.
	Selvtestcyklus	Ciclo de autocontrol	Ciclo di autotest	Ciclo de autoteste
	Efter tilslutning gennemgår detektor en selvtestcyklus, som varer 60 s. I løbet af dette tidsrum reagerer enheden ikke på bevægelse.	Tras la conexión a la alimentación, el detector realiza un ciclo de autocontrol durante 60 s. Durante este tiempo, el dispositivo no reacciona al movimiento.	Dopo aver eseguito l'allacciamento elettrico il rilevatore esegue per 60 s un ciclo di test. Durante questo periodo il dispositivo non risponde al movimento.	Após a ligação à corrente, o detector executa um ciclo de autoteste de 60 s. Durante esse tempo, o dispositivo não responde ao movimento.
	Impulsafstand	Intervalo entre impulsos	Distanza impulsi	Intervalo entre impulsos
	Pausen mellem 2 pulser til masteren kan indstilles til enhed på 2 eller 9 s være. Indstillingen kan foretages med aktiveret (●) eller med deaktiveret LED-display (○).	El intervalo entre 2 impulsos enviados al detector Master puede fijarse en 2 o 9 s. El ajuste puede realizarse tanto con el indicador de LED activado (●) como desactivado (○).	La pausa tra 2 impulsi sul Master può essere impostata a 2 o 9 s. L'impostazione può essere eseguita con LED attivato (●) o disattivato (○).	A pausa entre 2 impulsos para o mestre pode ser ajustada para 2 ou 9 s no dispositivo. A configuração pode ser feita com o indicador LED ativado (●) ou desativado (○).
LED	LED-funktionsvisning efter hvert netværk gentagelse	Indicador LED tras conexión a la red eléctrica	LED indicatore di funzionamento dopo ogni ripristino della tensione di rete	Indicador de funcionamiento de LED após cada restabelecimento da alimentação elétrica
	60 s selvtestcyklus - Grøn LED blinker hurtigt	60 s ciclo de autocomprobación - El LED verde parpadea rápidamente	60 s LED ciclo di autotest - Verde lampeggiava veloce	60 s ciclo de autoteste - LED verde pisca rapidamente
	LED-Funktionsvisning i drift	Indicador LED en funcionamiento	LED indicatore di funzionamento in funzione	Indicador de funcionamiento de LED em funcionamento
	Bevægelsesregistrering - grøn LED blinker ved hver registreret bevægelse	Detectión de movimiento - el LED verde parpadea cada vez que detecta un movimiento	Rilevamento di movimento - il LED verde lampeggiava ad ogni movimento riconosciuto	Deteção de movimento - o LED verde pisca sempre que é detetado movimento
	EU Overensstemmelseserklæring	Declaración de conformidad UE	Dichiarazione di conformità UE	Declaração de conformidade UE
CE UK CA	Dette produkt overholder direktiverne om 1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU)	Este producto cumple con las directrices siguientes 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) 2. Baja tensión (2014/35/UE) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE)	Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE)	O produto está em conformidade com as diretrizes relativas 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) 2. à baixa tensão (2014/35/UE) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)

92142	DK Tekniske data	ES Datos técnicos	IT Dati Tecnici	PT Dados técnicos
110-240 V~, 50/60 Hz	Spænding	Tensión de alimentación	Tensione	Tensão
ca./approx. 0.2 W	Forbrug	Consumo típico	Potenza assorbita	Consumo
 0.5 – 2.5 mm ² 10mm	Terminaler: til faste ledere	Terminales: para conductores rígidos	Terminali: per conduttori solidi	Terminals de ligação: para condutores rígidos
360°	Detekteringsområde	Ángulo de detección	Area rilevamento	Área de deteção
2 m / 10 m / 2.5 m	Fastgørelseshøjde min./maks./ anbefalet	Altura de montaje min./máx./ recomendada	Altezza installazione consentita min./max./suggerita per la miglior performance	Altura de montagem min./máx./ recomendada
 Fig. 5 2.5 m 18°C (1) = Ø 24.0 mm (2) = Ø 8.0 mm (3) = Ø 6.4 mm	Rækkevidde på monteringshøjde Omgivelsernes temperatur	Alcance a altura de montaje Temperatura ambiente	Raggio d'azione a altezza di montaggio Temperatura ambiente	Alcance a altura de montagem Temperatura ambiente
Ø 101 x 76 mm	Mål	1 transversal 2 frontal 3 sedente	1 trasversale 2 frontale 3 presenza fissa	1 transversal 2 em direção a 3 atividade sentada
-25°C – +50°C	Omgivelsernes temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
110-240 V AC	Udgangsspænding	Tensión de salida	Tensione di uscita	Tensão de saída
2 / 9 s	Impulsaftstand	Intervalo entre impulsos	Distanza di impulsi	Intervalo entre impulsos
PC	Husmateriale (UV-resistant)	Material de la carcasa (resistente a los rayos UV)	Materiale dell'involucro (resistente ai raggi UV)	Material da caixa (resistente aos raios UV)
	Skematisk diagram	Esquema de conexión	Schema di cablaggio	Esquema eléctrico
	Skematisk diagram – Når sensoren monteres, følg venligst opmærksomtningerne på montageklem- merne på sensoren.	Esquema de conexión – al reali- zar la conexión, tenga en cuenta las indicaciones de los bornes en el detector!	Schema di cablaggio – nel colle- gamento dei rilevatori rispettate le indicazioni dei morsetti!	Esquema elétrico – Ao efetuar a ligação, observe a inscrição nos bornes do detector!
	Forbindelsen mellem master og slave-enhed skal være i samme fase!	El aparato Maestro y el Esclavo deben estar conectados a la misma fase!	Il dispositivo Master e Slave devono essere collegati alla stessa fase!	Os dispositivos mestre e escravo têm que ser ligados na mesma fase!
				
	Tilbehør	Accesories	Accessori	Acessórios
92199	Bold-beskyttelseskurv BSK	Rejilla de protección metálica BSK	Griglia protezione BSK	Grelha de proteção metálica BSK
92376	P sokkel (IP65) PD4-P IP54	Zócalo SU (IP65) PD4-SU IP54	Attacco AP (IP65) PD4-AP IP54	Base SM (IP65) PD4-SM IP54
	Produktside på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet

Code	92142	92142	92142													
	CZ Bezpečnostní předpisy	PL Zalecenia dot. bezpieczeñstwa	HU Biztonsági információk													
		Práce na elektrických systémech směří provádět pouze elektrikáři nebo poucené osoby pod vedením a pod dohledem kvalifikovaného elektrikáře v souladu s elektrotechnickými předpisy.	Prace przy instalacjach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków lub osoby przeszkolone pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.													
		Odpojte napájení před instalaci. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojení napájení. Zařízení není vhodné pro spinání zátěží!	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie jest przystosowane do bezpiecznego odłączania zasilania. Urządzenie nie jest przystosowane do załączania obciążzeń.													
		Před použitím zařízení si přečtěte tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Przeczytaj tą dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.													
	Provoz	Funkcja	Működés													
	Zařízení je podřízen detektoru pro vnitřní aplikace s kruhovým detekčním rozsahem pro rozšíření detekčního dosahu hlavního zařízení.	Urządzenie to czujnik typu Slave (podporządkowany) przeznaczony do użytku wewnętrznego i montażu na suficie, o kolistym obszarze detekcji, służący do rozszerzania pola detekcji czujnika typu Master (nadziednego).	Mennyezetre szerelhető Slave érzékelő (beltersi kivitel) körkörös érzékelési területtel a Master érzékelő érzékelési tartományának növelésére.													
	Podřízené zařízení odesle spínací impuls do hlavního zařízení, když je detekován pohyb.	W momencie wykrycia ruchu czujnik typu Slave przesyła impuls do czujnika typu Master.	A Slave érzékelő trigger impulzust küld a Master érzékelőnek mozgás érzékelése esetén.													
	Lze kombinovat s nadřazenými jednotkami s podřízeným pulzním vstupem	Možno łączyć z jednostkami nadziednymi z wejściem impulsowym Slave	Kombinálható Slave impulsus benennetel rendelkező Master egységekkel													
	Instalace	Instalacja	Elhelyezés													
Fig. 1	 SM/SM/AP 92142	Fig. 2  Fig. 3  Status LED	Fig. 4  a)  b)	Fig. 5  <table border="1"> <tr> <th></th> <th>①</th> <th>②</th> <th>③</th> </tr> <tr> <td>2.50 m</td> <td>Ø 24.00 m</td> <td>Ø 8.00 m</td> <td>Ø 6.40 m</td> </tr> <tr> <td>5.00 m</td> <td>Ø 48.00 m</td> <td>Ø 16.00 m</td> <td>-</td> </tr> </table>		①	②	③	2.50 m	Ø 24.00 m	Ø 8.00 m	Ø 6.40 m	5.00 m	Ø 48.00 m	Ø 16.00 m	-
	①	②	③													
2.50 m	Ø 24.00 m	Ø 8.00 m	Ø 6.40 m													
5.00 m	Ø 48.00 m	Ø 16.00 m	-													
► Fig. 1	Detektor musí být namontován na rovném pevném povrchu. Před montáží musí být odstraněn krycí kroužek. Za tímto účelem otocete krycí kroužek proti směru hodinových ručiček o cca 5° a vyměňte jej. Po správném připojení potrubí musí být krycí kroužek vyměněn otocením ve směru hodinových ručiček. Zapněte sitový napětí.	Czujnik należy zamontować na równej, stabilnej powierzchni. Pierścień pokrywy należy zdjąć przed montażem. W tym celu obróć pierścień pokrywy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o ok. 5° i zdejmij go. Po podłączeniu przewodów zgodnie z przepisami, pierścień pokrywy należy ponownie założyć obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Podłączyc zasilanie.	Az érzékelőt sima, szilárd felületre kell felszerelni. Szerelés előtt a fedőgyűrűt le kell venni. Ehhez fordítja el a fedőgyűrűt kb. 5°-kal az óramutató járásával ellentétesen, és vegye le. A vezetékek előírásoknak megfelelő csatlakoztatása után a fedőgyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással lehet visszahelyezni. Kapsolja be a hálózati feszültséget.													

92142	CZ	Instalace	PL	Instalacja	HU	Elhelyezés
► Fig. 4	a) Vložení těsnění až pro 2 kabely NYM 5 x 1,5 mm	a) Zakładanie uszczelki dla maks. 2 kabli NYM 5 x 1,5 mm	a) Tömített kábelbevezető legfeljebb 2 db NYM 5 x 1,5 mm-es kábelhez.	b) Nalepení těsnících pásků pro montážní podložku otvoru v pripojovací základně	b) Przyklejenie taśm uszczelniających do podłużnych otworów montażowych w podstawie przyłączeniowej	b) Tornítás felragasztása a csatlakozó-alapon lévő hosszúkás lyukakra.
	b) Nalepení těsnících pásků pro montážní podložku otvoru v pripojovací základně	b) Przyklejenie taśm uszczelniających do podłużnych otworów montażowych w podstawie przyłączeniowej				
	Zastínění zdrojů rušení	Eliminace zdroje zakłóceń			Érzékelési terület csökkenése	
	V případě, že je detekční oblast detektoru příliš velká, nebo jsou snímány nežádoucí oblasti, může se dosah detektoru redukovat přiloženými stínícími krytkami (e).	W przypadku, gdy obszar detekcji jest zbyt duży bądź monitorowane są obszary, które nie powinny być, zasięg można zmniejszyć lub ograniczyć poprzez zastosowanie dodatkowych przesłon maskujących (e).			Az árnyékoló lamellák alkalmazásával az érzékelési terület csökkenhető, vagy néhány térrész kizárátható az érzékelési tartományból.	
	Testovací režim	Cykł auto-testu			Önteszt ciklus	
	Po prvotním připojení napětí se detektor uvede do 60 s testovacího cyklu. Během této doby zařízení nereaguje na pohyb.	Przy pierwszym podłączeniu zasilania produkt wchodzi w początkowy 60 s cykl auto-testu. W tym czasie urządzenie nie reaguje na ruch.			Az első hálózatra kapcsoláskor az érzékelő 60 s önteszt üzemmódba kerül. Ezen idő alatt a készülék nem reagál a mozgásra.	
	Interval impulsů	Odstęp między impulsami			Impulzus távolság	
	Lze nastaví 2 nebo 9 s pauzy mezi 2 pulsy posílané k Master detektoru. Nastavení lze provést s aktivovaným (■) nebo deaktivovaným (○) indikátorem LED.	Odstęp pomiędzy 2 impulsami przesyłanymi do urządzenia głównego (Master) może wynosić od 2 do 9 s. Ustawienia można wprowadzać z włączonym (■) lub wyłączeniem (○) wskaźnikiem LED.			Master felé a 2 impulsus közötti szünet 2 vagy 9 másodpercre állítható. Aktivált (■) vagy kikapcsolt (○) LED visszajelzés állítható.	
	Indikátor funkce LED po každém obnovení sítě	Wskaźnik funkcji LED po każdym powrocie napięcia w sieci zasilającej			LED visszajelzés minden újraindítás után	
	Cyklus autotestu 60 s - Zelená LED rychle bliká	60 s cykl auto-testu - zielona dioda LED migocze szybko			60 s önteszt ciklus - a zöld LED gyorsan villog	
	Indikátor funkce LED během provozu	Wskaźnik funkcji LED podczas pracy			LED visszajelzés működés közben	
	Detekce pohybu - zelená LED blíží vždy, když je detekován pohyb	Detekcja ruchu - zielona dioda LED migocze przy każdym wykrywanym ruchu			Mozgásérzékelés - zöld LED minden érzékelt mozgásnál felvilágosít	
	EU Prohlášení o shodě	Deklaracja zgodności UE			EU-Megfelelőségi nyilatkozat	
	Výrobek odpovídá témtu nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)	Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektywy dotyczącymi: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/EU) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/EU) oraz (2015/863/EU)			A termék megfelel következő direktíváknak 1. elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU) 2. kisfeszültségű előirások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)	

92142	CZ	Technická data	PL	Specyfikacja techniczna	HU	Technikai adatok
110-240 V~, 50/60 Hz	Napájení	Zasilanie			Hálózati feszültség	
ca./approx. 0.2 W	Spotřeba elektrické energie	Moc znamionowa			Teljesítményfelvétel	
 0.5 – 2.5 mm ² 10mm	Připojení vodičů: pro jednodráťové vedení	Zaciski: do przewodu jednożyłowego			Csatlakozó kapocs: Egy tömör vezetékhez	
360°	Oblast pokrytí	Obszar detekcji			Érzékelési tartomány	
2 m / 10 m / 2.5 m	Montážní výška min./max./doporučuje	Wysokość montażu min./maks./zalecana			Szerelési magasság min./max. / javasolt	
► Fig. 5 Ø 24.0 m 2.5 m 18°C ① = Ø 24.0 m ② = Ø 8.0 m ③ = Ø 6.4 m	Rozsah dosahu pro montážní výšku Okolní teplota	Zasięg przy wysokości montażu Temperatura otoczenia	1 poprzecznie 2 frontalny 3 siedzący	1 áthaladás 2 megközelítés 3 kis mozgások	Hatótávolság Szerelési magasság Környezeti hőmérséklet	
II / IP54	Třída / Stupeň krytí	Klasa / Stopień ochrony			Érintésvédelmi osztály / Védettség	
Ø 101 x 76 mm	Rozměry	Wymiary			Méretek	
-25°C – +50°C	Okolní teplota	Temperatura pracy			Környezeti hőmérséklet	
110-240 V AC	Výstupní napětí	Napięcie wyjściowe			Kimeneti feszültség	
2 / 9 s	Interval impulsů	Odstęp między impulsami			Impulsus távolság	
PC	Materiál pouzdra (odolný vůči UV)	Materiał obudowy (odporny na promieniowanie UV)			Ház anyaga (UV-álló)	
	Schematické znázornení	Schemat połączeń			Kapcsolási rajz	
	Schematické znázornení – při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!			Kapcsolási rajz – az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!	
	Připojení hlavního a podřízeného zařízení musí být ve stejné fázi!	Urządzenia Master i Slave muszą być podłączone do tej samej fazy!			A Master és a Slave készülékeket ugyanarra a fázisra kell csatlakoztatni.	
						
	Příslušenství	Akcesoria		Kiegészítők		
92199	Drátěný koš BSK	Osłona druciana BSK		Védőrács BSK		
92376	SM zásuvka (IP65) PD4-SM IP54	Adapter SM (IP65) PD4-SM IP54		AP aljzat (IP65) PD4-AP IP54		
	Stránka produktu na internetu	Strona produktu w Internecie		Termékoldal az interneten		



Code	1313578	10320031	92142	92142
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety Instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainostaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering og installasjon! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen. Enheten lämpar sig inte för brytande belästningar!	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kysseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta. Laite ei soveltu kuormien kytkemiseen!	Utsyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet. Enheten er ikke beregnet for tilkobling av laster.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply. Device is not suitable for switching loads!
	Läs kompletterande datablad och manuella innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteaminen on osa vastuullista käytöltä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen for du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.
Funktion	Toiminto	Bruk	Function	
	Enheten är en takmonterad slav-detektor för inomhusbruk med ett cirkulärt detektionsområde för att utöka detektionsområdet till en masterenhets.	Laite on sisätiloihin tarkoitettu slave-tunnistin, jossa on pyöreä tunnitusalue. Slave-tunnistimella voidaan laajentaa master-tunnistimen tunnitusalueita.	Detektoren er en slavedetektor for innendørs takmontering. Har et sirkulært deteksjonsområde, beregnet for utvidelse av området til en master detektor.	The device is a Slave detector for ceiling mounting (interior applications) having a circular detection area for extending the detection area of a Master device.
	Slavenheten skickar en trigger-puls till masterenheten när en rörelse detekteras.	Slave-tunnistin lähetää kytkentäimpulssin master-tunnistimelle, kun liike havaitaan.	Slavedetektoren sender ett impuls signal til master detektoren når den oppdager en bevegelse.	The slave device sends a trigger pulse to the master device when motion is detected.
	Kan kombineras med masterenheter som har ingång för slavimpuls	Voidaan yhdistää master-tunnistimeen, jossa on slave-tunnistimelle pulssitulo.	Kan tilkobles master detektor på slave puls inngang.	Can be combined with master devices with slave pulse input
Montering	Asennus	Montering	Mounting	

Fig. 1

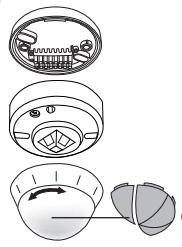
AP/SM
92142

Fig. 2

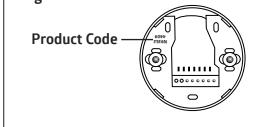


Fig. 3

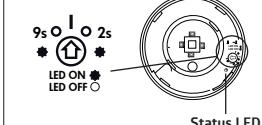


Fig. 4

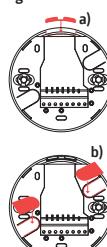
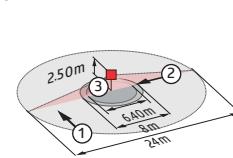


Fig. 5



	①	②	③
2.50 m	Ø 24.00 m	Ø 8.00 m	Ø 6.40 m
5.00 m	Ø 48.00 m	Ø 16.00 m	-

► Fig. 1

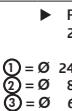
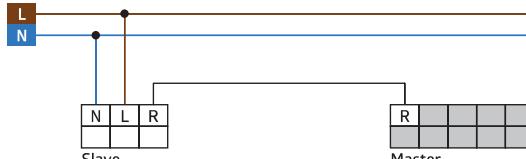
Detektorn måste monteras på en jämn och fast yta. Innan monteringen måste täckringen tas bort. För att göra det, vrid täckringen ca 5° moturs och ta bort den. När kablarna har kopplats in i enlighet med instruktionerna måste täckringen monteras åter igenom att vrida den medurs. Slå till nätspänningen.

Tunnistin on asennettava tasaiselle, kiinteälle pinnalle. Ennen asennusta kosketussuojakotelon poistettava. Käännä koteloa noin 5° vastapäivään ja irrota se. Kun kaapelit on kytkeytetyt mukaisesti, kosketussuojakotelon asetettava takaisin paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään. Kytke verkkojännite päälle.

Detektoren må monteres på et plant og stabilt underlag. Før montering må dekkringen demonteres, vri dekkringen mot klokka ca. 5° og ta den av. Monter enheten og tilkoble ledningen i henhold til koblings-skjemaet, sett på spenningsigjen. Sett på spenning.

The detector has to be mounted on a plane and solid surface. Before mounting, the cover ring has to be removed. To do so, twist the cover ring anticlockwise through approx. 5° and lift off. Having connected up the cables in accordance with regulations, put on the cover ring by turning in a clockwise direction. Apply mains voltage.

92142	SV Montering	FI Asennus	NO Montering	NL Mounting
► Fig. 4	a) Montera tätningen för upp till 2 kablar NYM 5 x 1,5 mm	a) Tiivistäminen asettaminen enintään 2:lle MMJ 5 x 1,5 mm:n kaapelille	a) Monter pakningen for inntil 2 stk. kabler NYM 5 x 1,5mm	a) Inserting the seal for up to 2 cables NYM 5 x 1.5 mm
	b) Fäst tätningslistan i de slitsade hålen på anslutningssockeln	b) Tiivistetarjojen liimaaminen tunnistimen pohjaan	b) Monter forseglingen over monteringshullene i sokkelen	b) Sticking on the sealing strips for the slotted mounting holes in the connection base
Förhindra störningskällor	Poista häiriölähiteet		Avgrens deteksjonsområdet	Exclude sources of interference
Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärmningslameller.	Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoa alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyllä.	Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan det bynnes medfølgende avskjerming for å begrense deteksjonsområdet.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (e).	
Självtest	Kalibointivaihe		Testprosedyre	Self-test cycle
När spänningen ansluts startar en självtest som tar 60 sekunder. Under självtesten detekterar inte detektorn på rörelse.	Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibointivaiheen käytösahkojen kytkennan jälkeen. Kalibointivaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkueeseen.	Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spänningen settes på. I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.	The product enters an initial 60 s self-test cycle when the supply is first connected. During this time the device does not respond to movement.	
Pulsavstånd	Pulsien väli		Puls lengde	Pulse spacing
	Pausen mellan två impulser till mastern kan ställas in på två eller nio sekunder på enheten. Inställningen kan göras med aktiverad (●) eller avaktiverad (○) LED-indikering.	Master-tunnistimelle lähetetä-vien kahden impulssin välinen tauko voidaan asettaa 2 tai 9 sekunniksi. Asetus voidaan tehdä sitten, että tunnistimen merkkiledot ovat käytössä (●) tai pois käytöstä (○).	Tiden mellan 2 pulser som sendes til master kan bli satt til 2 eller 9 sek. Tiden kan settes uavhengig av om LED indikator er aktivert (●) eller ikke (○).	2 or 9 s can be set for the pause between 2 pulses sent to the master. The setting can be made with activated (●) or deactivated (○) LED indicator.
	LED-funktioner efter strömbrott	Merkkiledin toiminta kalibointivaiheen aikana	Etter hver oppstart indikerer LED funksjonen	LED function indicator after each mains recovery
	60 s självtestcykel - Grön lysdiod blinks snabbt	60 s itsetestausaika - Viöhreä merkkiledi vilkkuu nopeasti	60 s Selvtest syklus - Grønn LED blinker raskt	60 s self test cycle - Green LED flashes fast
	LED-funktion, indikering under drift	Merkkiledin toiminta käytön aikana	LED funksjon ved bruk	LED function indicator during operation
	Rörelsedetektering - Grön LED blinkar vid varje detekterad rörelse	Liikkeen tunnistaminen - Viöhreä merkkiledi vilkkuu jokaisen havaitun liikkeen yhteydessä	Bevegelsesdetseksjon - Grønn LED blinker hver gang det oppdages en bevegelse	Motion detection - Green LED flashes on each detected movement
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	Samsvarserklæring	EU Declaration of conformity
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna: 1. EMC-direktivet (2014/30/EU) 2. Lågspanningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia sääδöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) 2. Lavspennin (2014/35/EU) 3. Begrensningen av bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)

92142	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
110-240 V~, 50/60 Hz	Spänning	Jännite	Spennin	Power Supply
ca./approx. 0.2 W	Strömförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power Consumption
 0.5 – 2.5 mm ² 10mm	Terminal anslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit: yksisäikeiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkernet ledere	Terminal clamps: for solid one-wire conductors
360°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område	Area of coverage
2 m / 10 m / 25 m	Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Mounting height min./max./ recommended
 Fig. 5 2.5 m 18°C 1 = Ø 24.0 m 2 = Ø 8.0 m 3 = Ø 6.4 m	Detectering vid Monteringshöjd 18°C 1 Gående tvärs 2 Gående mot 3 Sittande	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa 1 Pökkittainen liike 2 Kohtikävely 3 Istuva työ	Deteksjonsområde ved montere- ingshøyde Omgivelsestemperatur 1 på tværs 2 rett mot 3 sittende	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated
II / IP54	Skyddsklass/ IP-klass	Suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
Ø 101 x 76 mm	Mått	Mitat	Dimensjoner	Dimensions
-25°C – +50°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
110-240 V AC	Utgående spänning	Lähtöjännite	Spennin ut	Output voltage
2 / 9 s	Pulsavstånd	Pulsien väli	Pulsintervall	Pulse interval
PC	Material for hus (UV-beständigt)	Kotelointimateriaali (UV-kestvä)	Kapslingsmateriale	Housing material (UV-resistant)
Kopplingsschema				
	Kopplingsschema: Vid anslutning av detektor, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytktäckäavio – kytktäessä tunnistin noudata laitteessa olevia liittimiä merkitöjä!	Koblingsskjema for tilkobling av detektor, vær nøyde med tilkoblingen!	Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the detector!
	Master- och slavenheten måste vara anslutna till samma fas!	Master- ja slave-tunnistin on kytktävä samaan vaiheeseen!	Master og slaveenheterne må være tilkoblet samme fase!	The master and slave device must be connected to the same phase!
				
Tillbehör				
92199	Skyddskorg BSK / vit	Pallosuoja BSK / valkoinen	Balbeskyttelse BSK / hvit	Wire basket BSK / white
92376	Utanpåliggande socket IP65 PD4-SM IP54	IP65-asennusalusta, PD4-AP IP54-tunnistimelle	SM sokkel IP65 PD4-SM IP54	SM socket IP65 PD4-SM IP54
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the Internet

